Ն. 3730 — 1897 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 15 ՇԱԲԹԷՆԻՀ — 1315 ՃԷՄԱԶԻ ԻԵԼ Է՝ ՎԱՎԵՐ 30 — ՕՆ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԱՏԷԻ ՀԱՐԳԻՒՂԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻՊԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ՊԻԻՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՔԱԼԱՐՈՒ

	12 ԾԱԼ	6 ԾԱԼ	3 ԾԱԼ
ՍՊԱՄՊՈՂ	140 ՂՐ.	70 ՂՐ.	40 ՂՐ.
ԹԱՇԱՌ	200 »	100 »	

Մէջերեալ 20 ղրուշան

(صاحب امتیاز: جیوله‌گیان)

ԵՐԷՎԱՆԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՔԱԼԱՐՈՒ

Լիովի, ամբողջ վեցմսեայ ամսագիր ՂՐ. 8
Երեսնմսեայ ամսագիր 11թ 10բ. կամ » 3

Մեկուսակ համարներ պիտի գնուին մեծաքանակ գտնուլ ալանուելու վրայ եւ սակայն ամսագրատան եւրոպայ իսկ ալանուելու

Խմբագրատեղի ՍԲԱՄՊՈՂԱՄ Գալաղ Ալի մեծաքանակ նումերու 20 ՃԻՎԼԷՆԿԱՆ մանգամանքնամ ազգ։ Գրամական մեվճառ եղողներու կազէթանին ստակը վրայ մեռաղը
ԳԻՐԱՆ ՃԻՎԼԷԼԷԿԵԱՆ— Մուրատամբ ալանա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բուսիա վէ Ֆրանսա իրարիգ ազնիւ մեզամիսի (սիգբունք) հազնամա չալանը սիգամբ պիր բիսալէ նէյր իրմիչ ալան Հանուէ՝ պու քէրբէ պիր մեգալէ նէյր իսերէք, իսկիւթէրա իլէ Ալէմանիայը պարբաբամազ իլիւն լօրա Սուլթանի թարաֆնամա սարֆ իսիւն զայրէթ հազգնամա, Ֆրանսա վէ Բուսիա բալիթիա երգամանին նազարը սիգամբնը ճնլզ իւլ, գրալնա Վիգթորիանին Ալէմանիա իսբէրամբարայլա Բագամամա կնօրիւմնկէ մանվանգամբ իրմիկնին, վէ լօրա Սուլթանէրին զայրէթի պալա նէգարզը թագամբեռ, ինկիլթէրանին Ամերիգա վէ Ամիսամա Ֆրանսա վէ Բուսիայա գարշը մեկամա ազարգամբնա հարէքէթ իրմիկէ գալանալամազնը պէտամ իսեռէյր։

——

Գուրբէյնէն եազբաբզնա կէսբէ, Բուսանիա հիւքիմէթի՝ Տօղրանանը էնուզ գբմընա իրմիկնամբար եազամազ սարը։

——

Հայրապետական վէՄիսիոնէրի գանբանամը՝ Սաֆա չէհրինին Թէնգիրիսկ պիր Թրամվայ խաթը եազմազ իմիկնազնը սալմէ սարը։

——

Իրանամ՝ Ռիւսլէրին Անրիթիանարը գալ իմիզամ ալանալարընը Բիբիբաղալէսի Վէսթմինսթրի կազէթասը եազմէյ իսէ սէ, գալ հալամանին սէ էսկի հալան հալամանէրը գազիրնանին ալարընը՝ իրամ պէյան իսէյր։

ԹՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ

ՍՈՒԼԷՅ ԱԳՏԸ

Գամբի սուլթ ահանամէսինին ազանա մեմար ալան գամիսանին գալանը սիւնքի կլուն վուգալ գալան իճմիմամ՝ ալիքնը սէգասը ալալ, կէյնէն բազար կլունբէ նէյր եազամազ մուրախասալարը՝ էճնէպի սէգիրլերինին գէյարեթ իմիթքլերի հրհէթլէ, մալիւմ ալանը իւլրէ եէմմը մէզքիւրաթ իճմիամ իսէմէմիյլերը սարը։

Բէյնամա նէյր ալանան կազէթալարան պիրինին Տերսաաթէմ մուխպիրի՝ գամբի սուլթ ահանամէսի գամիսանընը միւզաքերէ իսէճէյի մասաելերին պիր գբմը յալ սիգասէյլերը ալանալընը մէնասալ ալանալը կազէթայա պիլսրբմիլ սարը։

Հարազ եսրլերինին կէրի վէրիլմէսի, Մաւհարբէպ էսնասընա հալլերինանէն սալալը ճեզալանարբալմասալարը լազմ կէլէն հեր իքի Թրաքի Թեզասընէն սգվա մազհար ալանալարը։

Իքի Թրաքի Թեզասընէն հասպէլ իյճազ հեր իքի սեվլէթ սէմալիքնամ իսքան հազգնա մալիք ալմասը,

էբբը գբթասընա Եունան ասքերինին Թեճավուզսը վէ պազբ սահիլլերամ Եունան ասնանմասը Թրաքնան վերիլէն զարար սեզեպիյլէ սիւլբրը զեյան ալանարա վէրիլճէք Թազմինաքի սուրէթը Թեվիյէսի,

Բասրա վէ Թէլեկրաֆ մինասեզարընին էէնիրանէ Թէեսիսի։

Մուխպիրը մալմարիլյհին պէյանընա կէսբէ, գալ մասաելէր իշնամ միւշքիլաթա սեզեպ ալանազ հիլ պիր մասամ եազ սարը։

—Գամբի սուլթ ահանամէսինին միւզաքերէսինէ մէմար Օսմանը մուխասալարընը Թեգալիքի իւզերինէ, հանամա վէ բազարանա մասամ գամբի սուլթ ահանամէսինին միւզաքերէսի մուրախասալարընը հեր կլուն ազաբ իճիմա իմմեսերինին գարար վէրիլմէկինին, վէ խարիյէլե նազարը սէվլ։ Թէվֆիգ բաշա հազրէթլերինին՝ եասար միւպարհասա ալանա ալմազ իւզրե 18 մասաելէն իպարէթ պիր ահանամէ լայիհասը Թազթիմ իմիլ ալասընը։ վէ էն ղէյասա գարիբլասօնլար (հմբիյազաթը էճնեպիյէ) իւզերինէ իմիլաֆ կլուճ հասբլ ալանազընը Բարէզնէ Թան կազէթասը եազբյոր։

—Եունան բէհսը վիւքելասը Մ. Զարմիս՝ մահքեմէի Թէմերիզ բէհսի իւլ սէկէր պէօյիւք մէմուրլարան միւրեքքեզ պիր գամիսօն Թէշքիլ իմիլ ալաբ, պու գամիսօն՝ մէմուրիյէթլերինէ ֆրգասը Թեեսբրաքնան պէրի վէ ազասէ գէլմազա մահասուս պիր գանուն լայիհասը գալէմմ ալմազա մէմուր ալանազ սարը։

—Օսմանլալար՝ Թէսալիալարընը՝ Ֆուրգա վէ Մանգաքի Թեչիսլերինէն, վէ պիրի Թրհալա վէ սէկերի Հալմբրօ գուրպինէ պուլունան սէկեր իքի կէչիսլերէն մէմլեքէթլերինէ սուսալ իմմեսինէ միւսասէ իմմիշլեր սարը։ Եունան գամիսընի Տուրանիա՝ սէվ. էհեմ բալա հազրէթլերինին Նէրանէ գալմէյ օլուպ, սիկեր իքի գամիսը՝ Թեսալիալարընը ավաեթինի հազբրամազ ինչուն Լամբա վէ Դարբենիսյէ կէմմիշլեր սարը։

Պու մեսելէ հազգնամա Ամինասան հոկ. 13/25 Թարիխյէ չեքիլէն պիր Թելեկրաֆա կէսբէ, Թեսալիալարընը մեմլեքէթլերինէ ավաեթի մեսելեսի՝ էհեմ բալա հազրէթլերի իւլ Եունան մուրախասալարը արասընա պէր վէհզը սարի Թէվրիսեդիյա օլմազ սարը։ Շեհրլեսի քի, եվվելա Օսմանը ասասքերինին Թահրը իւղալինաէ պուլունան քեօյլեր եհալիսի, վէ մուխպիրէրին չեհրլեր եհալիսի կելեհեքլեր սարը։

—Դանարբոյ իսարէսինին նիզամնամէսի՝ Եունան մալիյէ նէզարեթինաէ Թանզիմ իսթիմեքաէ օլուպ, պու կլունլերաէ պէօյիւք սեվլեթլեր մուրախասալարընը էնգարը միւզաքերէսինէ վազ իսթիլեհեք, վէ անլեր Թարաֆընանան ասխի Թասաֆլամ իճրասընանան սոնրա Եունան Մեհմիսը մեպուսանընաա միւզաքերէ օլունաճազ սարը։ Մեկզիւր նիզամնամէ՝ Բուսի հոկ. նիհայէթինէ գասար հազբլանանազ, վէ Մեհմիսը մեպուսան նայիմբը 1-ե վէ Երխասա պիր հաֆթա սոնրա իճիմա իսեհեք սարը։

—Աֆինասա պու քերբե չալալ պալան պիր հավասխ կէսբէ, Եունան մալիյէ նազբրը Մ. Սթրեյթ՝ Թազմինաթը հարպիյէ խսթիգրազը իչինա ֆասեսլի պիր Թերթիպ Թեզլիֆ իսեհեք, վէ պու Թերթիպ Թասվիբ ալընճա՝ սեվլեթլերին քեֆալեթինէ լիւզում գալմազը։

—Թեսալիա Օսմանը օրասընը Թրաքնան Թային ալունան երքեանը հարպ գապէթլերիյէ Եունան գապիթլերի պէյնինաէ Թայինը հալասասա Զիկօ Թերեսինաէն պալանմասընա գարար վէրիլմէշ սարը։

—Եունան պահրիյէ նազբրը Մ. Հարիքիրասգօ Թարաֆնանան Թանզիմ օլունան պիր լայիհա մասնիֆլինէ, դիլհիմլէ Եունան հարպ սեֆինելերի եազընը պիր ֆբրգա սանանմա Թէշքիլ իսեհեք, վէ սիրբալ Դանարիսին Թահրը զամանընա պալանճազ սարը։ Թօրալ ֆիլօսը սասի պու սանանմայա սասխի օլմազ սարը։

—Եունան հարպիյէ նազբրը մեմ. Հարիքիրասգօ Թարաֆնանան Թանզիմ օլունան պիր լայիհա մասնիֆլինէ, դիլհիմլէ Եունան հարպ սեֆինելերի եազընը պիր ֆբրգա սանանմա Թէշքիլ իսեհեք, Թրաքիա Օսմանլարընը՝ պունանան պէօյլե սասքերի մեմուրլարընի մեզաս ինթիխապ օլնանմասընա սարը պիր նիզամնամէ Թանզիմանի եմր իթմէշ սարը։

—Էվլասա կազէթալարընա չեքիլէն պիր Թելեկրաֆա, գալ իր սուլթ ահանամէսինին պու դէշ իմզալանմամասը իշինա միւզաքերէսինէ պէրբասալանմազ իլինա միւզաքերէսինէ պէրբասալանմազ եազբրմազ իսէ սէ, միւզաքերէսինէ հեր կլուն սեվամ իմմեսընէ օլասընը, վէ սուլթան եազբանա գամիսն ազա օլընճանազը կէսբիլեհեկի հրհէթլէ, վազը օլան նէյրիյէթը Թեզգիպ եյլեսիրի։ (Մ.-Ս.)

ՏԱԽԻԼԻՒԷ

Վէնգեսլէթը սեվրիյէ իւլ ըէհն իսթիմի պուլունան վազգի եգնիյէ իւլ սբրի միւլք օլան պինալարընի միւսասէթի խիմմանա, պօրճուլ պօրճուլը վերեմեսիկի հալսե ալանազընի իսէքասը իւզերինէ սեհեասթը ուսմսիյէ իսարեսինէ մեզքիւր եմլաք միւզայասեյէ գանալարազ Թալիպնէ Ֆէրազ իսիլաթքաեն սանրա, ալանազընի հազգը վերիլիպ պազը գալան բարանի պօրճուլա իմասը խուսուսընի ասասլ իմիթիխազընա իրասեի Սենիյէ սուսաւը իմիկի, վէ մուհիպինէ մուսամեմէյէ պէշանասզը խասպէր ալնմազ սարը։

—Օսմանլը զբհնալարընի Թամիր վէ ինչասը իշինի Եվրասասան կէսբիրիսեեք մաքինասթ վէ սամեյլերե վէ սսիր մեմուրլարա վերիմեք իւզրե, Պահրիյէ նէզարեթինէ 10,000 լիրասզ պիր զբեսթ վերիմիշ սարը։

—Օն պիր սեհեսեն պէրու Ամերիգասա Թրհարեթլէ մեզղալ պուլունան սեվլեթը Ամերիքա մեզղալ Թարասգան Թօրգան եմ՝ պունանան սգասեմ Տ՝ որ իւլ Ահեղէ ինչասը իշինի 50, վէ Տերսասաեթի զեղեսեսինանէն միւսաղ օլանը իշինի 30 ինկ. լիրասը բանէ վերիմիշ օլասընը կիպի, պու քերբե սասխի բանէ սերկինինէ իքի գէթա պէօյիւք սասթ հեասիյէ եյլեմիշ սարը։

—Գէյսղունասա Տօղրու Եոլսա Ազասալարան Ֆօթօկրաֆխանէսի գարջասընա քեսին պիր Թարաֆնանա գալալսմը վէ սասթը վէ սիկեր Թարաֆնանա բերբուքը զալունան պիր սէյլասեսնա սուն կեհեսե Թբրազ կիբերեք, գալալսմընի պիր Թագեմ գէյմեթլի եեհալարընը չալմէշ սարը։ Գալալսմը վէ բերբուքը Թագդիգամ իճրասը իշինի Գալաթա Սերայընա կեօթիրիլմիշներ սարը։

ԳԸՂՐԸՍՏԱՆ ԳԱԶԱԳ ՍԻԼԱՀ ԹՈՒԹՈՒԼՄԱՍԸ

Գբղրբասա նէյր օլանան Թուրքէ Զէմա կազէթասընա օգանմազ սարը։

Կլչէն հաֆթա Գբղրբասի Թալալ իւքելսինէ կլչէն պիր Եունան վասրբասնան պիր գալալսի իքի սանազ հարպ սիլհասրը վէ սիրբալ գանալարընի գալալսի գանալարընի ուսալ իմիթիխազ Թրհասրը զամանընա գարար վէրիլմիշ սարը։

—Եունան պահրիյէ նազբրը Մ. Հարիքիրասգօ Թարաֆնանան Թանզիմ օլանան պիր լայիհա մասնիֆլինէ, դիլհիմլէ Եունան հարպ սեֆինելերի եազընը պիր ֆբրգա սանանմա Թէշքիլ իսեհեք, վէ սիրբալ Դանարիսին Թահրը զամանընա պալանճազ սարը։ Թօրալ ֆիլօսը սասի պու սանանմայա սասխի օլմազ սարը։

—Եունան հարպիյէ նազբրը մեմ. Հարիքիրասգօ Թարաֆնանան Թանզիմ օլանան պիր լայիհա մասնիֆլինէ, դիլհիմլէ Եունան հարպ սեֆինելերի եազընը պիր ֆբրգա սանանմա Թէշքիլ իսեհեք, Թրաքիա Օսմանլարընը՝ պունանան պէօյլե սասքերի մեմուրլարընի մեզաս ինթիխապ օլանանմասընա սարը պիր նիզամնամէ Թանզիմանի եմր իթմէշ սարը։

—Էվլասա կազէթալարընա չեքիլէն պիր Թելեկրաֆա, գալ իր սուլթ ահանամէսինին պու դէշ իմզալանմամասը իշինի միւզաքերէսինէ պէրբասալանմազ իլինա միւզաքերէսինէ պէրբասալանմազ եազբրմազ իսէ սէ, միւզաքերէսինէ հեր կլուն սեվամ իմմեսընէ օլասընը, վէ սուլթան եազբանա գամիսն ազա օլընճանազը կէսբիլեհեկի հրհէթլէ, վազը օլան նէյրիյէթը Թեզգիպ եյլեսիրի։ (Մ.-Ս.)

ԹՒՐՔԻԱՅԻ ԻՆԿԻԼԻԶ ԹԻՃԱՐԷԹԻ

Սմանոր կազէթասընէն Տերսաաթէմ մուխպիրի՝ չեքիլկի պիր Թելեկրաֆա, Թիւրքիասա ինկիլիզ Թիճարէթինին սեզքեյէ ուզրասընընան պահ իւլ չալ սսրեթլի իսարեթի եգքեսար եյլեյոր։

«Միւսաեթի խիմամ պուլան պիր գասրանէ իմմիյազընէն Թլճանի իսթիասա օլանմազ, պու սա Թեսասսասան իւլերի կլեսե կերեք սիր։ Շու զեմանարասա Թիւրքիանէն՝ ինկիլիզ Թիճարասինի սեզքեասը իսեհեք սուրեթաե Թասիրասզը մեսելեք վէ հարեքէթի ինքասը օլանամայանազ սերեհեհաե սիր։ Պազը էշհանէն սասլասալի մէն իսթիյոր։ Պիր Թագլմ եճա վէ ինճ վէ չարազ վէ սսիրե սանանգալարը իսասալ իսթիմեզանէն եվվել սշչելյոր։ Պազէն հեր պիրի 6-7 չեսին գբմմեթինաե պուլունան լիչեսերասէն պիր վէ եա պիր գալ գալ օլասյոր։ Հելե մեմուրլարընի մասամեսլիթը բեք սասաք սարը։»

Ինչասա կազէթասը՝ պուսասաեքի Քբղրասյա հեզը իթմեքաեն սանրա, Սմանորընի մասխպիրինին իսասասը սասրասա օլանազ մեյասանա պիր չեյ պուլանմասընընը, վէ կերեքի ինկիլիզ կազէթասընընի Մբասլիմանլեգ սուլյհինաե իսասեի լիսանանասն սերեհեհ Թեճավուզթասա պուլունմասընընան սասյասը իսլամասընընի ինկիլիզասեն սասյասրասը անլեր իւլ սախասեթա վէ սսրեմեյ լասզպեթ կեսսթերմեմեսերի մեհասզ օլասա պիրե, պու չեյ սընի եհալիյե սեսա պիրե գալալսի հրհեթլէ սեզեպիյլե սիրասզ զեմանարասա Թեճավուզթասա

ԻՆԿԻԼԻԶԸ ԱՏ.

ԿԱԶԷԹԱԼԱՐ ՎԷ ԹԻՃԱՐԷԹ

Եվրոպան է՝ մի-գեմմէլ կազէթալորը ինկիլիթերան նէյը օլնաբզալը հէր քէս պիւրբ իսէ ռէ, Ինկիլիզ կազէթալորընը պու մի-քէմմելիկի նէ՞ տերէճէլերէ վարբզալը, վէ նէ՞ կիպի եռպապան իլերի կելմիկի ո գառար մալիմ չեյլերռէն աչէլ տիր։

Կազէթաճիլէգ տիր «առնաբգիս» լար կիպի պիր Ինգիլի տիր։ Կազէթաճիլիմիզ չէյ՝ տիկեր էմգան մի-ռիլու սաբէյա չէգռբելան պիր մալզը։ Թիճարէթան ումամի պիր գարան տիր քի՝ մալ միլիթերինի իհթիյաճընա, թաղիպնէ, արզուսընա թիվիգ իթմէկ գալրէթ օլմէնը։ Ֆագաթ միլիթերի առ պունա մուգապիլ՝ նէ գառար էյի հիրնամալ գաթէյզը սա, ո նիզամէթան գիչյամ վէրմէլի տիր։ եալնա՝ մալրի բէվմէք եօյլե պիր նիզամէթան օլմալը տէր քի, միլիթերինի վերտիկի գիյամ իլե մալը օրգն թալեպ իթտիկի միւգեմմելիյինիլե վիճաան կէթիրիպ սաթմագ իմքան առանչինան պուլունսա։

Հէր մեմլեքէթին կազէթալորը՝ նհանիսինին մէնգաթալորընդն, թեմալիւլթընդն վէ ալեյհագընդն պիր նէվ մյնասը տէր։

Գիր Ֆրանսէզ կազէթասընան՝ մեմալիգը էճենեպիյե մալիւմ հագգընան կէսորիւնէ մալիւմաթ պիր ինկիլիզ կազէթասընդն օլագելգի մունասեբիճաթընդն անճագ տեսրթան պիրի դիսպեթինան տիր։ Նիչին։ Շունդն էյին քի Ֆրանսէզալը Մանչն տիկեր հիհէթինանելգի գոմչուլուրը կէպի, խսրեմի թիճարէթի պուլնան մեսարը էլթիկալ պիր միլլեթ առա թիմէյ։ Ֆրանսէզալը քէնան հուսուլարը առխիրինան եռյոր պիր միլլեթ տիր։ Կազէթալորը առ ո հալեաթիր։

Ինկիլիզ իսէ պունդն զրառար տիր. տիհանդան հանկը նոգթասընան կիտերսէնիզ թիճարեթիլե օղրայրը պիր Ինկիլիզ թէառիւգ իռէճէկինիզ մանհագգաճ տիր։

Լոնդրանդն թիճարեթ ալէմի օլան Սէրէ առխիլինանելգի թիճարեթ երպապզ՝ չառպահլայրն եռթագառան լեգգար չէգմագ գահվեալիք թիճարիլերի իլե պերառեր քէնարիլերինե թագամիմ օրնան թարդ, Ցեյլ Նեսպրդ, Մանչեսթր։ Ցեյլ Թելլիգ-ֆէ ռաշգալարը տրրառա, օնառ տիւնեռանդն պիր ուճրնառ տեկեր ուճրնառ գառար մալիւմաթ պուլմալը տէր։ գիրա ո կիւն պէլգի Ամերիգայա, Ճէնուպի Ամերիգայա, Իսիթա-Գրանդնա, եռնառ Ամերիգայա ելրա եիւելյեճեգ, եռնառ պիլերճե լիրալրդ «օրթիսոյլոր վերճեճեգ տիր։ կազէթալը առչան զաթ պիր կէմիճի, հաթթառ պիր թարիգե օլառ պիլե, պելգի եէնի պիր սէյանթա հաղգրնալրդ։

Ինկիլիզ կազէթասը՝ բուլթիգա, թիճարեթ, զրառթ, ուլամ ու ֆիլանմագառ տրր, պինառէնալէյհ՝ կիառէկկի՝ մեմլեքեթլերին տհվալինի պիմիզեռինառ պէօյիւք մէնգաթալրը վար տրր։ Ֆարդիյաթառան օլառագ, եկեր տառի պիր ֆագրիգա առմեկեռի իսէ, կիւնալելիկի պոլ ֆագրիգա նէ՞րեառ պուլանմագընդ հէր կիւն տրամառը թառպէի տիր։ Ինկիլիզ իչյուն մեռաթէ ֆարդը եօգ տրր։ Ինկիլիզլեր Ֆրանսզալրը կիպի վալիանալրընա պալանմալը առառալրը առչալ տիր։ Մեզեյ ուռամ պիր «հեվառանը վերմիչ» տելլեր։ Պու ռեօնիւ թառ Ինկիլիզլերե թառպիգ իթմեճի տիր։ Կէրեք գառան կերեք երքեք, հիչ պիր Ինկիլիզ՝ վառանընառ այբելմայ՝ կեօնիլինիս գէրառագ պիր չեյ առա իթմէզ։ պու հալեն նէքիճեռի տիր քի՝ եճենեպի մեմուրքի՝ Ինկիլիզին նասրրընառ՝ քէնարիի իչյուն հեր գեման աչէգ պիր իառիթառ գեմիրի հիւքմրնառ պալուրնագառ տրր։ պինառնալեյհ՝ Ինկիլիզ՝ մեմլեքեթ եճենեպիյե տհվալինի եռագրնառ պիմիկի, վե է՝ ուքագ հառիռելերե, է՝ եհեմմիյեթից վանգու�առ պիլե ալինառ օլմագեզա են պեօյիւք եհեմմիյեթի վերբր։

Ինկիլիզ կազէթասը ի՛չթե պու ինթիյաճա թեգառպիս իթմեճ իչյուն եառզլմագառ տրր։ Շիմալ գուքպզնառ ձէնուպ գուքպզնա գառառ տիւնեռնդն հեր հոգթասընառ 24 սառթ զարքընառ հեր նէ օլմուշ իսէ, թելեկրաֆ, գալիօ, մեքթուպ, թելեֆոն վե եմառի վառքալրը իլե Ինկիլիզ կազէթասը օնլարդն հիւմէնինի խառեր ալմէյ, վե օգուշանլարա պիլտիրմիչ տիր։ Սոն մանհարեպե եռնասընառ Ցեյլ Մեյ կազէթասը պու պառառ տրգառթա չյան պիր միալ իպրագ իթառի։ Պու կազէթա՝ Օսմանլը վե Եսանառ օրառսընառ պիրեր մանպիր կեօնառերանկի կիպի, կիրառ, Սիառնպօլառ վե Ամերիգառառ առյիմի մանխպերլերի վար իսի։ Մանհարեպե իլան օլանդը օլընմագ պիւրթիւ պու մանխպերլեր՝ հիչ պիր չեյի մեգթուպ իլե պիլտիրմեմեգ, հեր նէ վուգուառթ օլառրառ՝ թելեկրաֆ վառքառառյա իլար իթմեճ իչյրե թառիմառ ալդ իթթիառ։ հառթառ իգինեի տերեճեռե հառառերերի պիրե բառնա վառքառառյա իլար իթմեճ մեն օլանառ։ ո առյեռե Ցեյլ Մեյ՝ ե՛ թագե հառառթերերի վերմեգ խառառնառ՝ առմամ Ինկիլիզ կազէթասընա թեֆեվմիգ իառերեգ, եեմի առթրը 400,000-ե 650,000 նիառեյե պալրդ օլառ։

* * *

Ինկիլիզ կազէթասընդն՝ եհանիսինի իհթիյաճընդրան խրառմեթերի՝ եառզեդգ պուրթառառ գալալդ գանեռնառ պուլունմագ առզրու օլմագ։

Ինկիլիզ՝ կազէթառառ՝ բուլթիգա, թիճարեթ, զրառթ, ուլամ ու ֆիլանմագառ տրր, պինառէնալէյհ՝ կիառէկկի՝ մեմլեքեթլերին տհվալինի պիմիզեռինառ պէօյիւք մէնգաթալրը վար տրր։ Ֆարդիյաթառան օլառագ, եկեր տառի պիր ֆագրիգա առմեկեռի իսէ, կիւնալելիկի պոլ ֆագրիգա նէ՞րեառ պուլանմագընդ հէր կիւն տրամառը թառպէի տիր։ Ինկիլիզ իչյուն մեռաթէ ֆարդը եօգ տրր։ Ինկիլիզ ֆարդանընդ հեր գեման աչէգ պիր իառիթառ գեմիրի հիւքմրնառ պալուրնագառ տրր։ պինառնալեյհ՝ Ինկիլիզ՝ մեմլեքեթ եճենեպիյե տհվալինի եռագրնառ պիմիկի, վե է՝ ուքագ հառիռելերե, է՝ եհեմմիյեթից վանգուառթ պիլե ալինառ օլմագեզա են պեօյիւք եհեմմիյեթի վերբր։

Ինկիլիզ կազէթասը ի՛չթե պու ինթիյաճա թեգառպիս իթմեճ իչյուն եառզլմագառ տրր։ Շիմալ գուքպզնառ ձէնուպ գուքպզնա գառառ տիւնեռնդն հեր հոգթասընառ 24 սառթ զարքընառ հեր նէ օլմուշ իսէ, թելեկրաֆ, գալիօ, մեքթուպ, թելեֆոն վե եմառի վառքալրը իլե Ինկիլիզ կազէթասը օնլարդն հիւմէնինի խառեր ալմէյ, վե օգուշանլարա պիլտիրմիչ տիր։ Սոն մանհարեպե եռնասընառ Ցեյլ Մեյ կազէթասը պու պառառ տրգառթա չյան պիր միալ իպրագ իթառի։ Պու կազէթա՝ Օսմանլը վե Եսանառ օրառսընառ պիրեր մանպիր կեօնառերանկի կիպի, կիրառ, Սիառնպօլառ վե Ամերիգառառ առյիմի մանխպերլերի վար իսի։ Մանհարեպե իլան օլանդը օլընմագ պիւրթիւ պու մանխպերլեր՝ հիչ պիր չեյի մեգթուպ իլե պիլտիրմեմեգ, հեր նէ վուգուառթ օլառրառ՝ թելեկրաֆ վառքառառյա իլար իթմեճ իչյրե թառիմառ ալդ իթթիառ։ հառթառ իգինեի տերեճեռե հառառերերի պիրե բառնա վառքառառյա իլար իթմեճ մեն օլանառ։ ո առյեռե Ցեյլ Մեյ՝ ե՛ թագե հառառթերերի վերմեգ խառառնառ՝ առմամ Ինկիլիզ կազէթասընա թեֆեվմիգ իառերեգ, եեմի առթրը 400,000-ե 650,000 նիառեյե պալրդ օլառ։

* * *

Ինկիլիզ կազէթասընդն՝ եհանիսինի իհթիյաճընդրան խրառմեթերի՝ եառզեդգ պուրթառառ գալալդ գանեռնառ պուլան

արդու իթաթիկին ամիրայութիւն իւրոյ ու թեպիզ իթամիշ տիր։

«Իմիրեբոնը Պէյնէտ Ֆրանսա Ժուլեթ վէ Ֆրանսոպուրէ նամ Ալոթրիա-Մաճառ սեղթինէլերէր՝ պու կիւն Սուլթանիմանքա վասել օյնուլար աբր։»

—Սրանոպրատա օգուտնմուշ աբր։

Ամբրեն Հանեսաա պիր Գէրիալի Թեվգիթ էֆենտիթ էֆենդիլիկի եանսաե իմալիսանը գարապգինալը սաբերինե գարելը կելերեկ պիրինի հիւգիճե եարալմասը իւգերինե եէւզդալը Ամօրեթիր՝ ամիրայութ եազարը պիր նօթասա, ելերինաե սիլահ պուրանա չեհր եհալիսինին եավալ եավաշ սիլահլարը պրագարարլամասընը պէյան իթամիշ աբր։ Ամիրայութ իչպու Թեգելիքի միւղաքերե իթամեքաելեր իսե սե, գապալ իսիլիպ իսիլմեյեհեկի հենուզ պելիլ սեյսի աբր։ Հանեսաքի սաբերը մանիֆիլիթ գօմանանլըզընա գալանան եէւզդալը Ամօրեթիր՝ ըեգ պէօյիւգ պիր մէսալիյէթ սերեհանե իթամիշ աբր։ Գու սեպեպեն մամանիլյ՝ կիչեն պիր գալ ալսան պերու պու չեհրաե ճարի օյան սիլահնեթիր Թեեմինի իչիւն քեհանին գալայուգ կեսթերիլմեսի իչիւն եանանի եթամիկինի պէյան իթամիշ աբր։

—Մէրալայ Զերմայա Գանանասա իգամիթ իչիւն պիր Թեգ խանե պիլե գալմասըզընը ամիրայութա պիլսերմիշ օյասընզանան, սիսիրեն չեհրը մեղգիրե կիսիպ կելմիշ օյան պիր գալ իսրեթիյան քամիլեսասընը Թայդ կալեթաը սաբի Թասարդ եյլեմիշ աբր։

Սբրպիթանքն Սիմիշ գապիկեթասընը սիլմեսինե սալ «եպեպ» գերալեն մալիսմաթը օյագարզան Բարիզե Թիւֆենգ սբրաբել իսիլմեսի, վէ պեհելինին իսթիգրազ սուրեթիյլե Թեեսիլեսինին մալագարեր պալնընմասը իմիշ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Գէրդ Ազամ Ֆիլենքանեսի պալգասթիպի էդդ. Հիւրի եֆէնտի Թերֆիէն սանիյե սբնգիթ սանիսի, վէ Շաբաթ Տեվլեթ Մաւլիյե սարբեսի պիրինի սընգիթ միւլազիմներինաե բրի. Ճիւգրի պեյե սալիսե բիւթպեյերի Թեվգիֆ պալնընմասը։

* * *

Էսերնե վիւյեթը հեւլեսի Թերեմանը ֆիբրավ. Բազեր Մէգրսաի եֆէնտին իւնվանը՝ Թերեմանլեգ քեմանքան եհանսեսինե գալմագ իւզրե, ասմարը եհնեպեյե միսաբերիլթինե Թանվիլ պալնըլմազ սբրը։

Հալեպ վիլայեթինե ճիրը Շաբաթ գալասը գալմասալեզը՝ Գիլան գալմամը Սապրի եֆէնտ,

Հարբամ գալասը գալմասալեզը՝ Ճիրը Շաբաթ գալմասալը Շեվքի եֆէնտ,

Գիլան գալասը գալմասալեզը՝ Հարբամ գալմասալը Մահիր եֆէնտ Թեֆվիգ պալմրբալմազ, վէ մասմաթիսինին եէմեն բեսմալարինին բիրասը մահալլերինե եազբալմազ սբրը։

* * *

Գասրա պահրեսի գալմասրը մերեսիլմասաա. Էմին բալանքն՝ Սելանիք գալմասրլեզընա, վէ Սելանիք գալմասրը գալմասալ իգդ. Իսմայիլ պեյին պիր սերեսե Թերֆիսիսե (մերալալեզ) Գասրա պահրեսի գալմասրլեզընա Թալիրի խաւասընը լեսելալգ, իրասեե Սեհիլի ֆէհասալ խիլաթիբեհասի չեբեֆրեզը սահիֆեի սաւնուն վե սաւասար պալալրմալ սբրը։

* * *

ՆԻՇԱՆ

Մեգթեպալ Սալթանի միւասրի սբուֆ. Ապարբ Բահան եֆ. հազրեթերինե Թեպալեն 1ճի Մեհմեթ, վէ Ֆրանսա սեվլեթը ֆախիմեսինին Շգասրա գանասալսը Մ. Վէկրան Շինի Օսմանի, վէ Շաբաթ Տեվլեթ Միւլազիմ սարբեսի պալ մասավիրի սասա. Ճեվգեթ պեյե Թեպալեն, վէ Մահգեմի Թէմեկ պալ մասավիրի սասա. Գեհասասին պեյե միսեճասեսին Ցինին Մեհմեթ, վէ Հայասբ Բալա խասթախանեսի օրբասթեսրի եիւպալալ ֆիլբասվ. Խալիս Իզզեթ պեյե Թեպալեն հիսեսի բիւթպեսեն Մեհմեթ Նիյազը գեհասալ գալմասալ սբրը։

ՀԱՎԱՏԻՄԱԹԸ ԽԱՐԾԻՆԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՏԷ

Ամենաեն (Հինանիթան) իչար օլունըզընա կեսրե, Մեսաժրբի Ֆբրանսեզ վալրար գասմբանեսընը պիր վասրբյա Հապեշ գրալը Մենելիքի մախսուս 40,000 կրա Թիֆենկի ճիպալթիյե չեգասրբմեզ սբրը։

Ավսթրիասա Խրվաթիսթանդա Սեպենիցա գասալասընա պիր գաշ հաֆթա եվվել վուգու պալան գասրբեգեգեզա գիմեսխալ օյագ իւզրե, սիկեբ 120 քիչինին մանգաքեմեի Ակրամ չեհրի մանգքեմենեն հեվալե օլանըզընան, վագասան սալալբ Թահիբ մանհաքեմեյե ալանմասընդ եէնգիլեի 162յե պալկ օյանաշ սբրը։

Իթալիասա Նարբոլի սարբլիքիանանը խասթախանեսինաե մանալիմ սագ. Բան Թարֆքնան ագիրբը իւֆիւնեթի (բնհմդ) խասթալեզընա գասրբը պալգանան պիր սերբ գելբնան Թեճրիպալերը եյի նեթիճե հասել ԵԹասկինաեն, մեղգիրբ սերբ գելբնան Բամասաքի խասթախանելերաե պալգանան խասթալարա սարի Թասարդ եյլեմիշ սբրը։

—Պիր ինկիլեգ կագեթասընդն մանպիրբի՝ կերբասե եերլերինի Թերգ իթամիշ օյան Խրեթիյանալարընդ խանե վե եմալալարընա պիր միւասեթ պերու սբրգասթ վալգու պալմագա օյազընդա, վե Քագբ ու սեֆալեթ եիւզնանեն Մբուլիմանալարընդ պիլերիմիզե մալ վե գանխրելերի Թեսլեթ օյասընդան նալե իչպու սբրգասթլարընդ ախզ ինգամ իչիւն անլեր Թարասքնան իբրա խալիմգասե սբրգասթ սալալբ Թասարդ եյլեմիշ սբրը։

Գելբիգա գրալը՝ Գանկօ հիւգիւմեթի մեմալարլարը իչիւն պիր սասրե Թեեսիս իթաբրսեգ իւզրե, Ֆասասանիանե վե Թանանա չեհրի գարապենե մեգասրը գասեֆ սրասթը ալմագ իւզրե, Ֆասասիլեմեի վե Թանանա չեհրի գարապենե մեգասրը գասեֆ սրասթը ալմագ իւզրե։ Կելեճեգ իւզ պահարասա իթամամ օյանանմագ օյան Գանկօ սեյահաթ խասեեկի սե գովլեն բիվայեթ օյանգյասը։

Բաւսիա իլե Պավլերա արասընդասա կիսթաքճե սասագլարդ հասել օյաւյասը։ Բան կագեթասը՝ բրենս Հասենօհենին Աեմանիա պաշ վեքեասլեթինաեն չեգելմեյեճեկինի խասասա իթաբկի սբրասա, բրենսին Պավլերալը օյասագլարը վե բրենս Գիզմարգնդ՝ Պավլերայա վերաբկի իմբ Թեյասբ գեճեսի մեմլեքեթինաեն հիչ պիր գեման կերի ալմայասընը սանասաբյասը։

Մասասկասդարասա եերլիլերին պիր Ֆրանսզ սասքերի միւքբեգեսի իւգելինե հիւսում իթմելերի՝ Հինալի Թիւճարասրընդ Թեվգիգաթեն համլ օյանընդյասը։

Ինկիլթերասա մասհարեպե իչիւն սիլահլանմագ սելեկինաե պիր հեյեթ Թեվգել օյընմզ սբրը։ Գու հեյեթ՝ ինկիլթերանդն՝ գասվկեի հարպեյեսինի սրթբրմագ իչիւն եասգընասրա հասբսե մեյանընդը քեսրե չալալասագ սբրը։

Սասքին մեմասբը միրասյ Գարասան՝ երիթրե վալեսի օյան ժեներալ Գանեվասան 3000 քիչիլեգ պիր իթալեան միւքբեգեսի Թալեպ իթմիշ, վե պանքն Ասերասայբ գասվկթեյասիրմեք իչիւն գասլանգլասմագընդ Թայդ կագեթասը սասքի Թասարդ եյլեմիշ սբրը։

Սբրպիթանքն Սիմիշ գապիկեթասընդն սիլմեսինե սալ «եպեպ» գերալեն մալիսմաթը օյագարզան Բարիզե Թիւճենք սբրասրեյ իսիլմեսի, վե պեհելինին իսթիգրազ սուրեթիյլե Թեեսիլեսինին մասգարբեր պասլանմասը իմիշ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Գէրդ Ազամ Ֆիլենքանեսի պալգասթիպի էդդ. Հիւրի եֆէնտ Թերֆիէն սանիյե սբնգիթ սանիսի, վէ Շաբաթ Տեվլեթ Միւլազիմ սարբեսի պիրինի սընգիթ միւլազիմներինաե բրի. Ճիւգրի պեյե սալիսե բիւթպեյերի Թեվգիֆ պալնընմասը։

Մասասկասդարասա եերլիլերին պիր Ֆրանսզ սասքերի միւքբեգեսի իւգելինե հիւսում իթմելերի՝ Հինալի Թիւճարասրընդ Թեվգիգաթեն համլ օյանընդյասը։

Ինկիլթերասա մասհարեպե իչիւն սիլահլանմագ սելեկինաե պիր հեյեթ Թեվգել օյընմզ սբրը։ Գու հեյեթ՝ ինկիլթերանդն՝ գասվկեի հարպեյեսինի սրթբրմագ իչիւն եասգընասրա հասբսե մեյանընդը քեսրե չալալասագ սբրը։

Սասքին մեմասբը միրասյ Գարասան՝ երիթրե վալեսի օյան ժեներալ Գանեվասան 3000 քիչիլեգ պիր իթալեան միւքբեգեսի Թալեպ իթմիշ, վե պանքն Ասերասայբ գասվկթեյասիրմեք իչիւն գասլանգլասմագընդ Թայդ կագեթասը սասքի Թասարդ եյլեմիշ սբրը։

Սբրպիթանքն Սիմիշ գապիկեթասընդն սիլմեսինե սալ «եպեպ» գերալեն մալիսմաթը օյագարզան Բարիզե Թիւճենք սբրասրեյ իսիլմեսի, վե պեհելինին իսթիգրազ սուրեթիյլե Թեեսիլեսինին մասգարբեր պասլանմասը իմիշ։

ԳԷՐԴԷՂ ԱՏԱՄԸ

Գէրդեղ սասքերնա նէյր օլանան Թիւրքճե Զիմա կագեթասը՝ Գէրդեղ վալեսի Սբբ Ճորճ Սենասրն միւասեթը մեմասրիյեթի օյան 5 սենենին իսթիմրնա մեպեն վալեսի միւլբրեյեսին 5 սենի սահա մեմասրիյեթինաե իպգասընը եհալեսի ճեկիրեճեն պագալրբընդն ինկիլթերբա հիւքիւմեթինաեն իսթիսա եյլեմեսի միւնասեպեթյլե պիր մեգալե եազբրագ, չու սան 5-6 սենե գարքընա Գէրդեղ եհալեսինին հիւքիւմեթինաեն հիչ պիր ֆիսթե կեսրմեսքանեն պալագ, ֆիսթե եերինե պիլանքա մագարբրթ կեսրեսկինի, վե պեչ սալթը սյասան պերու պիր իթալեմ գարիյեբրաե սեսքիւլեն իսյամ գանալրընա մուգապիլ հիչ պիր խրբեսթյան իսամ օլանմազընդը, վե գաթիլերին պագզրընա եալընդա պիր սենե հազա ճեկասը վերիլեպ, պիր չօզընընա սերպեսթ պրրագլասընդը պեյան իթմիշ, վե պու հագասընդը կեսդ եսնիսանա սերպեսթ պրրագլասընդը պեյան իթմիշ, վե պու հագասընդը 5-6 սենելիք իսարբեսեն եհալեսի ճեկիրեճեն նա՞սել խսչնուս օլապիլեճեկինի իլավե եյլեմիշ սբրը։

Եինե Զիմա կագեթասընդն պեյանընդա կեսրե, Գէրդեղասընդն իսյամլարասա սիլահլասը Թարանմագասա օլաւ, իչպու մանամելե կեսյա եասեպսիպլեր հագգընասա իբրա օլընաճաղը իլան օլընընդը հալսե, կեչեն հաֆթա պիր չոգ եմնիյեթլի ասամլասասա սիլահլասը սալեմիշ սբրը։

Գիզա Զիմանդն գավլինեճ, Գէրդեղասա պիր գարիյեսե պիր իսյամ գասրընդը ճեպրեն ասաա պրրմշ օյան 5 քիչի մանհաքեմե իսիլերեք, 5ճը սենե քիսրեյե հիւքմ օլընմզլսբ սբրը։

ԺԱՄԱՆՑԻ ՆԻՒԹԵՐ

Բանի՞ հա մագ կալ մեր գլեին վրայ.

—Վիճանգրանթիւնը միլա լաւ բան մը եղած է. Ամեն բան գիտնալ կուզէ անիկալ, նոյն իսկ գլխի մը վրայ գտնուած մազերուն թիւը. Ու դէլ ազէկ հարեալով, մէկ քառակուսի մանրաչափի վրայ մէջին հաշուով 1066 մազ գտած է. Ադամազգայնին գլխի մը մակերեսութիւնը գրեթէ 120 քառակուսի մանրաչափ ըլլալով. մազերուն հաստատմամբ պիտի ըլլայ 127 920. Բայց այս թիւը կը փոխուի մազերուն գոյնին համեմատ. Սարաչայնոյն մազերուն միջին թիւն է 143 հազար, թխագոյն մազերունը 105 000, իսկ կարմրագոյն մազերունը միայն 29200. Այս զգալի տարբերութիւններուն պատճառը պիտի հարցնէք անշուշտ. Այնպես լէ՞. Բայց վիճակագրութիւնը առանկ դժուարին հարցումներէ չեր բան, եւ անոնց կը պատասխանէ ձեզի որ թարուչագոյն մազերուն չատ բարակ, եւ կարմրագոյն մազերուն չատ հաստ ըլլալն առաջ եկած են այս տարբերութիւնները։

Օ՛հ, սա վիճակագրութիւնը չատ գործնական է . . . .

Գիւրնալէթն ալ . . . գալաւ կինը.—Գարնանան մարդիկ սա Բարեգոյներն ալ որ էն ծանր խնդիրներու մէջեն անցամ պարզերու կելլեն. վասն զի պէտք է ըսեմ որ վերջերս ծանր խնդիր մը երեւան եկած էր Բարիզի մէջ. որ գոհ մը չուարեցուց ամենէն սրամիտներն անգամ, եւ որուն տարեալ այնքան տարբեր կարծիքներ յայտնուեցան հրապարակաւ.— Սգաւոր կին մը պիտիլեթ հատուցու. է թէ ոչ. Մեպի համար, որ Աբեւելքի զաւակներ են, ասկէ ասելի անելիք ալ չենքի խնդիր մը կիրնար ըլլալ արդարեւ, բայց երբ խորհինք թէ օրացան անհրաժեշտ առարկայ մը եղած է պիտիլեթը նեղապոցիներուն համար, այն ատեն քիչ մը իրաւունք պիտի տանք գաւառը կիսեռ. բան, որանք չափազանց յուզուած են, իմանալով թէ պիտիլեթ հատելու հաւայեն պիտի զգուշանի իրենց սգոյի մեջեն.

Բայց ան լուսաւոր գաղափար մը յեղաշրջանքում ի մեծ ուրախութիւն ազգաւոր կիներու, որանք պիտի կրնան պիտիլեթ հատել, միայն թէ ազատ սեւի ներկելու են զայն. Հանելուքը լուծուած է. կը կարծուի որ այս գիւղը ուրիշ գիւղերու ալ սեղի պիտի տայ. Եթէ սուգի պիտիլեթն ընդունուի, պատճառ մը չէ կայ սերմելու հարանքի պիտիլեթը, որ բնականաբար բարերվին ներմակ ներկուած պիտի ըլլայ. Ե. այդպէս պիտի ուենենանք տարբեր գոյներով պիտիլեթներ, կեանքի տարբեր պարագաներու համեմատ.

Ասիկայ գիտնալի լաւայ, անչուշտ չգիտի զարմանաք երբ քանի մը օրէն գաւառաբար պիտիլեթներու պատահիք Բերլալի մայրերուն վրայ . . .

Կատարեալ զգեստներ.—Բայց մենք կը փափաքինք որ գանուար պիտիլեթէն առաջ Գիտ. գրիւերէն այն հարուածակ զգեստները. որանք մեծ ծառայութիւններ մատուցանել կը խոստանան հրդեհներու առեն.

Մանրնոց էնպատրէլլ կը ծանուցանէ որ, վերջերս Մանթրելի ճարտարպետներու ընկերութեան ներկայացուցանել կատարեալ գլեստ մը զոր կրելին մէջ փրանելով, լալոյ արդիւնքներ ստացան. Զրնեկիր մը այս հագուստը հագնելով, բացուած խրճիթի մը մէջ մտաւ, եւ քանի մը վայրկեան մեց հան, ապասաւ մը ներկայացնող փարեր կատարելով. Զնեգիրը պատրաստուած չէին նայելու կատարեալ ձեռնոցներով. Երեսը ռացուցած դիմակին վրայ միայն չնչելու ծակ մը կար. Փարերուն արդիւնքը վճռական նկատուած ըլլալով, ճարտարպետներու ընկերութիւնը կը փափաքի ամենարարել այդ զգեստին գործածութիւնը.

Եկեղարանութեամբ . . . դարուիթիւն—Եւերիրեին ահուն հանդէսը, վերջերս ընկերութեան պէս չյանձնարարը սեպ եկեղարանութիւնը գործածել դեր նպատակի մը համար, այլ զվեղ զգուշացնելու դիտաւոր. մեր ուշադրութիւնը կը հրաւիրէ նոր մեքենայ մը վրայ, որով կարելի է, երբ վայրկեանի մէջ առանց աղմուկի առանց լոյսի ճեղքել ուզենք Թիմնդը թանդրութեամբ երկաթէ դուռ մը. Օ՛հ, որքա՜ն դէղ պիտի ելլեն արդեսք այս լուրերն մեր հարուստ վաճառականները, որանք ներկայ անհանգստանալով հեռեւանքով իրենց ոսկիները հրապարակէն քաշեն, եւ երկաթեայ սարդերու մէջ պահած են, երբէք մոքերնուն չկրնալով անցնել որ օր մը ելեկտրականութիւնը, ալեհատանոցներն ու գիրանկանները ձգելով, պիտի գան «Հապար եւ մէկ գիշերներու գիւղացիներն» գրաբանել Սեզամէ արասանել բրենց գանձերուն առջեւ. . .

Բայց թո՛ղ հանդարտին. Ելեկտրականութեամբ զգուշութիւն ընելը այնքան դիւրին բան չէ. Մեռաղը հալեցնելու համար պէտք եղած բարձր ջերմութիւնը արտադրելը թէ՝ ծանքի կը կարօտի եւ թէ՝ մանուանդ ալիսիսի գործիքներու, որանք բարերաղդաբար չեն կրնար գտնուիլ գաղերուն ձեռքը.

Ս.—Զ.

ՄԻԼԻՊԷՖԷՐԻԴԱ

Գանանան պէօյլե մեմալիքը եհնեպիյեսեն Յերասաեթի վիւրանա խանեեք պիրալարքն պէհեր բարթիսիանեն՝ իյնանգընա կեսրե պիր գաչ ֆէյզընքն ալելարագ մեգասրը քանսիր ախզ օլընանագ նիւմանեեն պելեսթյե Թարիպ իթմիշ օլանանգ դեմանը վիլայեթեն Գանգը Ալեյե իչար օլանմզլսբ սբրը։

Ճեղայիրը Գանրը Սեֆիա վիլայեթ Գանգը Ալեյե միւրանասալ, պիր գաչ ասալարան լիման բեհալերի հասպեսը Թալեպ իսեեեք սբրը։ Գանգը Ալե՝ իչպու Քեճալիքի Գանրիյե նեգարեթինե կեսանարմիչ սբրը։

—Գիսանինեճեսեն Թանլայա գասասը պիր չամենալքեր խաթիք հասասրեսի սգասրնան Սբբ Վենան Գայասը՝ ալաֆը. Նայիմբեր բալիթասալարընդա Յերասաեթմե կելեճեգ սբրը։

—Գել մեմասեպեթյե Յերասաեթե իգթիգա խասեեք սերեճեսե գելմեմեգսե օյամաքնա մեպեն, քեսմիսրեն ֆիյաթը 45-50 գրս.ա ֆեբլասալ օյասընզանան, իլերասե եհալինեն պու եիւպեն սրգընթը չեգամեմեսի իչիւն սերհալ քեսմիսը կեսանարելմեսի գամանքնա իգթիգա խասեեն մահալերե թելեկրաֆալը չեքելմիկի խասպեր վերեսիյօր։ Եգհիւմե Սբրանճա մերի օրմանալրընդնա սերհալ քեսմիսը հասբելարդագ սաճլեն Յերասաեթե կեսանարելմեսի իչիւն մերճեի գալալարինեն թելեկրաֆալ մանան վե խասնան իթմիկե հազբր վե մեհեեսա սբրը։

ՍՕՆ ՖԻՑԱԹ

ԳԱՌԻՆԻ ԵԱԼՑԸԶՃԵԱՆ ԵՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սան օն սենե գարքնասա մեմլեքեթե մեհիմմ խբամբլեր իյթասընա չալալան պու գասմանեա՝ Զարչուի Գեպիրին Գասրասմ խանընդան Սալթան Համմամա միւեմասեսէն ինչա օլանան Թասալեան խանքնասա 18, 20, 22 վէ 24 նաւ մերալը օսալբա նալ իթմիշ սբրը։

Մեղգիւր գասմանեա՝ եհալիլե կերեք հազբբ վէ կերեք ըսմալասա օլասագ Ֆեվզելասե եհվեն Ֆիսթալալա եէպիսե սամմասգա օյաւ, մեղգիւր մազազալարը Թեյրեթի խաեն մեմլեսասա մեմլեթերիլեր՝ Յերասաեթե Ֆիսթ էհեթինե մեղգիւր գասմանեա իլե բեգապեթ խասպրեեգ հիչ պիր Թիսարեթ եվի պալալեմասընդա չասասեթ խասլեր։ Գիսանեսալեյն, հեր գեսին՝ պալգա մահալե մեսրասասեթ իթմեգսեն եվվել պիր գերբե գիքր օլանան «ԶԱՎԼԸՇԿԱՆ գասմբանա մազազալարընդա Թեյրեթի իթմեսի բեեա օյանբր։ Գու գասմանեա՝ գինանի մեսլեթերիլերինի, մեբեգ մալալբընդն նեգասրեթի, կերեգսե ֆիսթալարընդն եհվեն նեսեթեթ ճիհեթիլե մեմեան վե խասնան իթմեգսե հազբբ վե մեսեեսա սբրը։

Ռիգիի ԻՏԱՐԷՍԻ

312 սենեսի Թեսեթթիսասընա մահասալեգ պեհեր հիսսե իչիւն 3 մարա 313 Թարիխինաե 12 յեբ Ֆրանգ վերիլսիկի կիսի. պու գերբե սասի պազբե օյարագ 3 էբ Ֆրանգ իթասյա մեեմասընդն 15 Ֆրանգա իսալագը 8 հակեմեսբբ 313 Թարիխինաե ազաբ իբեթիմա իթմիշ օյան եեմիլեթը ասմամիլեեե գարարլալարբբլասալեզը հիսեասարան եթեենասիլերե իլան ասլասբրդ։ Մեղգիւր 15 Ֆրանգ Թենդլ օլանմզլ օյան սերմալեեն 100սե 7½ենա միասվի սբրը։

Թեեսիլաբը մեղգիւրե՝ 13 նամբբյալ գարան մասգազիլեսսե 15 հակեմեսբբ 313 Թարիխինաեն իթիպարեն պերվեեհեգ գիրբ իբբա օյանանագ սբրը։

Բարիդաե Գանգը Օսմանիսե 3 Ֆրանգ։

Լանարասա Գանգը Օսմանիսե 2½ չիլեն.

Յերասաեթսե Գանգը Օսմանիսե 13 գրս. 20 սանթիմ.

Վիեննասա Ֆրեսիթ Անլթալա գանգասանա 3 Ֆր.

Գերլինսե Գլանբրասեր գանգասանա 3 Ֆր.

Գու պագաե լազմ կելեն պարարալար հիսեսարասա վերիմեգ իւզրե մեղգիւր գանգալարասա մեմեան.

Մեղգիւր սենե իչիւն մեսեսիլեգ հիսասելերինեն հեր պիրինեն 1000սե 1 բեն իսալեթ իսեն մեգալ 17 գրս. 67 միլիմ օյաւ, մեպալգը մեղգիւրբ 313 հակեմեսբբ 15 Թարիխինաեն իթիպարեն բասարեի մերգեպիյեսե 13 նիսմերալը գասբան մասգազիլեսսե Թեսվիլե օյանանգը՝ մեսեսիսալեգ հիսասելերինեն համիսերի եֆենասիլերե իլան օյանը։

ՇԱՀԻՆ

ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ ՊԷՕՑԻՒԻՖ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ, ՍԹԱՄՊՕԼՅԱՄԱՀՄՈՒՏ ԲԱՇՏԱ ԱՊՈՒՏ ԵՖ. ԵԷՆԻ ԶԱՐԾԸ Ն՝ 5-6

ՀԱՄԱՐԵԱՆ ԳԱՂԱՐԱՆԱՑԻՆ ԵՎ ՏՊԱՐԱՆԱՑԻՆ

Էսթեսեան պերու Թարգմանչասա պալսանան լուսիա վէ գասմբը մազազանգզասա եվզբանքն են մեչեսբ Ֆազբեգալաբզբանան ունանվթե։ Իւրեբիսի նեֆիս, գարիֆ վէ ասասանգ գասմանա կեթիբերեբգ մեչասրը ֆիբասիթիա վազբյա, բազալեբբ սամասանեսե նանլ օյանագա իսբբ։ Իսթե գու սեբա չու մանվանգչեբեսան պիթիասրեբ. միւհիթերեբ եհսիլմիզին ասղալարզբանա Թեկֆեբեբեն, պիբ սա պեպսբգ հազբբ կեպսե մազազալարզբ գիչասա իլե, Ֆրանսասրդ վէ ինկիլթերանդն են ալեսա վէ ասասանգբբ գասմանարզբանան ալիսեպ, մանիբ մազասասալարբ վազբեսազբ գանեբ նեվ վէ պիչիսան մասասա մանանգեբ սալարագ գեսասբրիլերեբգ, սեյրի Թերգեպերեբ սեբասբրիլսան օյասագբ կեպգ, կերեբգ եեբլե վե կեբերեբգ եհնեպգ գեսանեֆեբ եկզանիկ մազազալարզբնդ բեբգալեթինե մանկ գալմանա իւզրե սա, զալեբ եհվեն ֆիյաթլա ֆիբասբեբ եկզասեսբ գալմիչ. իսմի գալեսան գասբ սա պեսյան օյանան իսասասանդ ազհհեթինի կեսբիկ անլասանգ իւզրե սարբ մազազալարա կեֆմեզան եհվեն, նեֆասեթբեբվեբան եհսիլմիզին պիբ սեֆա մազազալարզբան գեսասբրիլսան Թեսբեսի պալսասբրմասբբ իլան օյանը։

ՍՈՒՐԻԱ ՄԱՏԵՍՈՒ

ՊԷՏՐՈՍ ԴԱՎԹԱՆԵԱՆ

Ամենաեն (Հինանիթան) իչար օյասընզանան կեսրե, Մեսաժրբի Ֆբրանսեզ վալրար գասմբանեասընդն պիր վասրբյա Հապեշ գրալը Մենելիքի մախսուս 40,000 կրա Թիֆենկի ճիպալթիյե չեգասրբմեզ սբրը։

Ավսթրիասա Խրվաթիսթանդա Սեպենիցա գասալասընա պիր գաշ հաֆթա եվվել վուգու պալան գասրբեգեգեզա գիմեսխալ օյագ իւզրե, սիկեբ 120 քիչինին մանգաքեմեի Ակրամ չեհրի մանգքեմենեն հեվալե օլանընդզանան, վագասան սալալբ Թահիբ մանհաքեմեյե ալանմասընդ եէնգիլեի 162յե պալկ օյանաշ սբրը։

Իթալիասա Նարբոլի սարբլիքիանանը խասթախանեսինաե մանալիմ սագ. Բան Թարֆքնան ագիրբը իւֆիւնեթի (բնհմդ) խասթալեզընա գասրբը պալգանան պիր սերբ գելբնան Թեեսիս իթաբրսեգ իւզրե, Ֆասասանիանե վե Թանանա չեհրի գարապենե մեգասրը գասեֆ սրասթը ալմագ իւզրե, Ֆասասիլեմեի վե Թանանա չեհրի գարապենե մեգասրը գասեֆ սրասթը ալմագ իւզրե։ Կելեճեգ իւզ պահարասա իթամամ օյանանմագ օյան Գանկօ սեյահաթ խասեեկի սե գովլեն բիվայեթ օյանգյասը։

Գասրա պահրեսի գալմասրը մերեսիլմասաա. Էմին բալանքն՝ Սելանիք գալմասրլեզընա, վե Սելանիք գալմասրը գալմասալ իգդ. Իսմայիլ պեյին պիր սերեսե Թերֆիսիսե (մերալալեզ) Գասրա պահրեսի գալմասրլեզընա Թալիրի խաւասընը լեսելալգ, իրասեե Սեհիլի ֆէհասալ խիլաթիբեհասի չեբեֆրեզը սահիֆեի սաւնուն վե սաւասար պալալրմալ սբրը։

ՆԻՇԱՆ

Մեգթեպալ Սալթանի միւասրի սբուֆ. Ապարբ Բահան եֆ. հազրեթերինե Թեպալեն 1ճի Մեհմեթ, վե Ֆրանսա սեվլեթը ֆախիմեսինին Շգասրա գանասալսը Մ. Վէկրան Շինի Օսմանի, վե Շաբաթ Տեվլեթ Միւլազիմ սարբեսի պալ մասավիրի սասա. Ճեվգեթ պեյե Թեպալեն, վե Մահգեմի Թէմեկ պալ մասավիրի սասա. Գեհասասին պեյե միսեճասեսին Ցինին Մեհմեթ, վե Հայասբ Բալա խասթախանեսի օրբասթեսրի եիւպալալ ֆիլբասվ. Խալիս Իզզեթ պեյե Թեպալեն հիսեսի բիւթպեսեն Մեհմեթ Նիյազը գեհասալ գալմասալ սբրը։

ԲԷՍՄԻ

Մեսթեպեսրանը Թիւճճարասան Թանթավիրասա սբուֆ. Խալիս պեյ եֆ. հազրեթերի՝ կերբա եհալեսի միւպայեա օյանանագ գեշեգ լեվասիմի վե սարբե մասարֆիլրը եասանքնա մեսար օյանագ իւզրե 200 Ս.ֆ. լերասը եթասբյա իպրասզը մեսարբը համիյեթգեսրբ եյլեսիկի, վե

(Սինկեր սեքիչ մաքինասընդն իւնը էչիւն սան սասիֆեեե միւրասասբ օյանա։)

ՄԻԼԻՊԷՖԷՐԻԴԱ

Գանանան պէօյլե մեմալիքը եհնեպիյեսեն Յերասաեթե վիւրանա խանեեք պիրալարքն պեհեր բարթիսիանեն՝ իյնանգընա կեսրե պիր գաչ ֆէյզընքն ալելարագ մեգասրը քանսիր ախզ օյանանագ նիւմանեեն պելեսթյե Թարիպ իթմիշ օյանանգ դեմանը վիլայեթեն Գանգը Ալեյե իչար օյանմզլսբ սբրը։

Ճեղայիրը Գանրը Սեֆիա վիլայեթ Գանգը Ալեյե միւրասասալ, պիր գաչ ասալարան լիման բեհալերի հասպեսը Թալեպ իսեեեք սբրը։ Գանգը Ալե՝ իչպու Քեճալիքի Գանրիյե նեգարեթինե կեսանարմիչ սբրը։

—Գիսանինեճեսեն Թանլայա գասասը պիր չամենալքեր խաթիք հասասրեսի սգասրնան Սբբ Վենան Գայասը՝ ալաֆը. Նայիմբեր բալիթասալարընդա Յերասաեթմե կելեճեգ սբրը։

—Գել մեմասեպեթյե Յերասաեթե իգթիգա խասեեք սերեճեսե գելմեմեգսե օյամաքնա մեպեն, քեսմիսրեն ֆիյաթը 45-50 գրս.ա ֆեբլասալ օյասընզանան, իլերասե եհալինեն պու եիւպեն սրգընթը չեգամեմեսի իչիւն սերհալ քեսմիսը կեսանարելմեսի գամանքնա իգթիգա խասեեն մահալերե թելեկրաֆալը չեքելմիկի խասպեր վերեսիյօր։ Եգհիւմե Սբրանճա մերի օրմանալրընդնա սերհալ քեսմիսը հասբելարդագ սաճլեն Յերասաեթե կեսանարելմեսի իչիւն մերճեի գալալարինեն թելեկրաֆալ մանան վե խասնան իթմիկե հազբբ վե մեհեեսա սբրը։

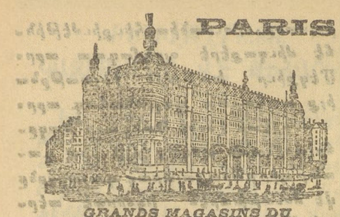
ՍՈՒՐԻԱ ՄԱՏԵՍՈՒ

ՊԷՏՐՈՍ ԴԱՎԹԱՆԵԱՆ

Սան օն սենե գարքնասա մեմլեքեթե մեհիմմ խբամբլեր իյթասընա չալալան պու գասմանեա՝ Զարչուի Գեպիրին Գասրասմ խանընդան Սալթան Համմամա միւեմասեսէն ինչա օլանան Թասալեան խանքնասա 18, 20, 22 վէ 24 նաւ մերալը օսալբա նալ իթմիշ սբրը։

Մեղգիւր գասմանեա՝ եհալիլե կերեք հազբբ վէ կերեք ըսմալասա օլասագ Ֆեվզելասե եհվեն Ֆիսթալալա եէպիսե սամմասգա օյաւ, մեղգիւր մազազալարը Թեյրեթի խաեն մեմլեսասա մեմլեթերիլեր՝ Յերասաեթե Ֆիսթ էհեթինե մեղգիւր գասմանեա իլե բեգապեթ խասպրեեգ հիչ պիր Թիսարեթ եվի պալալեմասընդա չասասեթ խասլեր։ Գիսանեսալեյն, հեր գեսին՝ պալգա մահալե մեսրասասեթ իթմեգսեն եվվել պիր գերբե գիքր օլանան «ԶԱՎԼԸՇԿԱՆ գասմբանա մազազալարընդա Թեյրեթի իթմեսի բեեա օյանբր։ Գու գասմանեա՝ գինանի մեսլեթերիլերինի, մեբեգ մալալբընդն նեգասրեթի, կերեգսե ֆիսթալարընդն եհվեն նեսեթեթ ճիհեթիլե մեմեան վե խասնան իթմեգսե հազբբ վե մեսեեսա սբրը։

PARIS



GRANDS MAGASINS DU

Printemps

NOUVEAUTÉS

Envoi gratis et franco

du catalogue général illustré, renfermant toutes les modes nouvelles pour la SAISON D'HIVER, sur demande affranchie adressée à

MM. JULES JALUZOT & Cie
PARIS

Sont également envoyés franco, les échantillons de tous les tissus composant nos innombrables assortiments, mais bien spécifier les genres et prix.

Envoi franco de port jusqu'à destination de toute commande de 50 francs payée par avance, pouvant être expédiée en un seul colis-postal.

Les envois qui ne peuvent être faits par colis postaux, sont expédiés franco Marseille ou, sur demande, *franco destination*, à partir de 100 fr. moyennant 5 % d'augmentation sur le montant de la facture. — Ces envois peuvent être expédiés contre remboursement.

ՇԻՐԻԼԻՐ ԹԵՆԵԼՈՒԹՅԼ ՎԷ ԹԵԼԻԹԻՆՅԼ
ՄԱԿՐՕԿՕՐՏԱԹՕ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ԱՈՒԼԻԷՐ ԿԱԶԸ

Բարլուազէզ-Իտարէ-Հէնդի իս օրներ.

Բարլուազէզ.—Աուէր կազ՝ տիկեր հեր նեվի կազան պէշ գամի գնատ ըշէդ վէ-ըրը։

Իտարէ.—Պու կազը մասրաֆը էսբ եսբէյա եէեր չէ տէր օրմազա էյբի գամի ը-շէդ վէրիս։

Հէնդ իս ոշէնէ.—կազ չէդ ազ կիտեր. բէք ազ ոշնազլզ վէրը. տիման վէր-սեզ ըշէդ տայամ այնը տեբեեեատ տուզրը։

Գազկնական ատգրեմալը տէր։

Ֆեբ-Մալի (ղեմնլի հոտ)

Էլ լամբատ՝ պէյազ ըշէդը։— Մազրօկօրտա-թօ ոտուլպատ. Հիրա տանի թա-բաֆնէտան գա պէրամ թէեմին բ-տիրմէ։ Աուէր ուտուլ մանչոյզ եա-լէդնզ գա լամգա Աուէր գամման-եայաբը թարաֆնէտան գազալ օ-լուտմէշ տէր։

Բարլուազէզ-Իտարէ-Հէնդիսոսէհնե-Թենդլէթ

Բարլուազէզ.—Աուէր ուտուլ մանչոյնատ հա-ռէլ օլան ըշէդ բեմթօլ կազանատ 6 գամ ատա գէյատ գուվկեմ լեմբէ։

Իտարէ.—Պու լամգա գուլանբէրտգտա, 6% բարալէդ 115 կրամ բոյթերին տարթ օլուտբը։ Պունդան գատտար ըշէդ պուլ-մազ բէյնէ 12½ լարալէդ 500 կրամ բեմթօլ գազը տարթ բէյտելի տէր։

Հէնդ իս ոշէնէ-Թէնդիլլէզ.— Բարթերին ազ կիտերէնդ, ըշէդ օրնազլզ վէրմէկ-հէմ տե եամանազ սիրգամէլ օլտուս-գնատ, նե իս վէ նե տե գօգու-վէրիս. ըշէդը թէմամզլա տուրիուն վէ սիրպկուն տեր. հէր պատմատ իս-թէնեն։

Իտարէնանէ վէ Ֆանգրիգալար՝ Պէյօղլանատ Ամատալ լարշըրատա 12 վէ 13 նումէրօյատա։ Սարբէշ մահալի Պէյօղլանատ Տօղրու Եոլատա 193 նումէրատա։

Թէկա ամբէշ մահալի Գալաբէյատ Մէս. հիւբաստ Ճատատիսնատ 23 նումէրօյատա։

48—12

ՍԷՍԱԳԷՐԻ ՄԱՐԹԻԹՄ

Հէնի-Լէ-Լէ

Ալաֆ. հակաեմբերին 25ինէի բազար էբ-Բէտ կիւնու ազամ ալաֆը. ատաթ Կաէ գարթան Մէրլինին սիվար օլարզը կա-ռէլու վարօրզ Սամսան, Բրատիան վէ Գաբուտա հարէքէթ իտէէց տեր։

Ալաֆ. հակաեմբերին 28ինէի բէնէյնպէկ կիւնու ազամ ալաֆը. ատաթ Կաէ գարթան կարգան սիվար ալարզը Ալա վարօրզ՝ Զա-նագրատ, Իզմիր, Վանբ, Գէյրութ, Լար-նակա, Սարբա իսգէլեէրի (ագարտա իլէ Սանգալ) Բօրթ Սաիտ, Իսգէնդերիս-յէ վէ Մարսիլիա հարէքէթ իտէ-գէք տեր։

Ալաֆ. հակաեմբերին 28ինէի բէնէյնպէկ կիւնու ազամ ալաֆը. ատաթ Կաէ գարթան Բանկոնը սիվար ալարզը Գանագդէ, Իզմիր, Վանբ, Բիրէ Մարսիլիա, Հավր վէ Լանդրա հարէքէթ իտէէց տեր։

Բատ-Լէոն-Մէտիթէռանէ չէմէնդ-էբ գուսմանեատարլա գարարլայարբէ-լան Թէրթիզ իզդրէ Բարդ իչէնէ ալբ-նէուց պէլէթլերին ֆէյրթը պէր վէնդ տէր։

Գեյլիք բարձալարը 1նէի մէվգէի 320, վէ 2նէի մէվգէի վարօր վէ պէրինէի մէվգը չէվնարշէն պէրլիքատ օլարադ 243 ֆր. վէ իքինէի մէվգը վարօր վէ չէ-մէնթէֆլը 230 ֆր. օլաս, եէլաք վա-բուլարբատա հարլրադ 1նէի մէվգը վարօր վէ չէմէնթէֆլը 245 ֆրանգ ալար։

Ցանա մանգէմէլ մալիւմատ ալմադ իչլուն Գալաթա բրանչը իզդէրինատէր էսկի կէօմրուք սարբէսթնատ պէօյուք ատէնթիլեանէյէ մրաբատաթ ալընմալը տեր։

ՏՕՂԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թէռավելի խուսուսի

Լամգալը էֆբէնէիյէ, Թէնասիւլիյէ վէ ճիլտիյէ։ Գեյօղլանատ Տօղրու Եոլատ Մինաք ոգաղնատ Ն. 4.

ՉԱՎԼՈՒԾ ՕՂԼՈՒ

ՍԻԿԱՐԱ ԲԵԱՂԸՏԸ

Կիւզել վէ ինճէ սիկարա քաղաքը մէրգէլլերբնա՝ Զավուշօղլու ֆապրի-գասընան չզան վէ պիր կէմի ավէրի ալտամէթը մանասէտիյէ Թէֆրիդ օլ-ման իրէքատէն մամուլ սիկարա քա-ղաքանը Թավսիյէ իտէրիզ։

Զավուշօղլու սիկարա քաղաքանը պու գասար սէնէալն պէրու մազար օրատաղը բաղկէթը ուսմանիյէ պէնտէ, յէնարէթնատն իսթիֆատ մագտէյլէ պիր չոգ Թապալալերի չզարբէլմէզ օրատ-գնատ, մանչէբիլերի պեսալ ֆէնա վէ ոշնէլթ մուգբը քաղաքարատա վա-գալէթէն, պեսալ Թապալալերան Ամ-բրդ վէ Թէվոդը իլէ, Զավուշօղլու քաղաքարբէնը կէմի ավէրի ալտամ-թինի հավի օրատարբնա, պիրինչ քաղաքարբէ իլգէրինատ մալերգ-գէքատրդ վէ ատամա սուրէթնատ ալտամէթը մէգ-գիրէթ էլէ պէրտպէր, Թիւրքչէ «Զա-վուշօղլու» իպարէսի նատգէմէզ օրատ-ղնատ, վէ «Ամանոյ» իւնվանը քաղ-գալարբնատ տախի եինէ «Զավուշօղլու» իպարէսի իլէ պէրտպէր իքի տիսկ ա-լամէթ պուլունարգնատն, պու ալեա-մէթը մահասուսլէրէ սիգրամ իսիմէ. պինի բէնա իտէրիզ։ 78—33

ՍԱՐԱՖԻՐԷՆ

ԷՎԼՈՒԱ ՕՐՍԱԱԸ

Լանդրա 26 հուկ.

Հնդկ. եռանդ Ինկ. Լիբ.	111—50
Ամ. եռանդ ալալրդ	22—25
» » գրաճանդ	21—63
» » Սէրի Ա	65—00
» » » Բ	41—25
» » » Գ	23—57
Օթոման 1871	102—50
Օսմանյան Գանգրդ	3—18
Մուրդ ատ. մանիֆեստալ	108—87
Եռանդ 5 %, 1872	—
Հունգարական թղթադրամ	105—
Հավկատ թղթադրամ	95—25
Հատուկ Բարեդ 3 տարվա	25—85

Բարեդ 26 հուկ.

Ցրտաս. Էան. 3 % ֆր.	103—05
» » 4½ %	107—13
Հնդկ Ամ. եռանդ ալալրդ	22—22
» » » գրաճանդ	21—70
Ճնչգրանի	—
Ճնչգրի Բ.	—
» Գ.	—
Բանկի լարվածքերի	169—
Ցանանդը Բիլեթի եռանդ	324—
» Գանգրդը	581—50
Նրլեան Լիանկ	770—
Մանվիլեր ոգաղնեանդ	—
Պանամա եռանդ	93—10
Մարդը Գանա. մանիֆեստալ	161—
Բանկոնի Թիւրգ	447
Օսմանլի	389—
Տաբան Օթման	432—
Բարեդ Գանգրդը	—
Ալանսել	60—10
Թրանսվալ	35—
Դանգրեն ն ալ վրատ	25—18

Միլենա 26 հուկ.

Լանդրա Բանկիրների գրանգիս	119—85
Բանկի լարվածքերի ֆր.	63—20
Ցանանդը Բիլեթ ոգաղնեանդ	153—

Պերլին 26 հուկ.

Օթման	25—20
Բանկի լարվածք. (մարգ)	113—10
Լանդրա Բանկերին գրանգիս	20—21
Բարեդ » »	83—75

ԳԱԼԱԼԱ ՕՐՍԱԱԸ

Հան. ատ. ալեն ազ. գրա.	23—83½
» » » էն Բիլանգա	23—84
» » » էն ալալ	23—26½
Գաբ. ոգաղան ալալրդ	23—25
Գանգիլերբէ Օսմանլի	84—
Բանկի Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բանկի լարվածք. ոգաղ. գր.	108—37
» » » էն Բիլանգա	108—75
» » » էն ալալրդ	107—25
» » » ալալրդ	108—25
Եգիպտ գանգրի	—
Բիրդը Ալալ.	—
Հավկատ »	—

ԳԱՆԴՍ. ԱԳՈՐՍՆԼՈՒԹ

Բանկի Ագտանդը	18—
Սիկարլի Ա.	—90
» Բ.	—78
Գրանանդ	6—82
Ասիբրանս	4—12
Բրազան Ֆանեերալ	7—
Գանրիլան Օթման	3—08
Ժուրգանս	2—25
Ագսրին Գոմբրանալ	12—
Բրազան Գորբորատսիոն	6—
Անդիրսրեն	5—06
Լանրսի	63—50
Գանդ Նասիոնալ ոգ Կրեա	416—
Թրանվալ	36—
Բանկի Թանվիլիթը	486—
Օսմանիսթ Թրամվայ	497—
Օսմանլի Գազ Քանբանիթի.	120—
Գիս գոնա. իլեն 8 կիլա իսթիլ.	3—
» » » 1 » »	1—50

ԱԳՈՐՍՆԼԵՐԻՆ ՃԻՇԱՐԸ

Ցամ. լիրատը 100 գր. ատ	Գրդ. Բր
Գեյլոգ Մէքիրլի Ֆարդը	107—25
Ֆրեմանլիք »	698—
Ռանգլեն լիրատը	169—36
Ֆրանսայ ալթանը	87—12
Ռոլ	89—30
Գրեմիզ ալթանը	51—06
Դարդան գարմանի	8—60

ԳԱՄԳԻՐ

Լանդրա	169—20
Ամսիկ 3 ամ. վառելի	22—93
Ֆլորէն Մանտա	10—82

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՅԾ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինաէն

(35) Նէզամիէ էլպէռ անպարբնատ մէկէտա օլաստ ֆիւրսաթթ օլանմազ իւզրէ Ավէյէի սիլդյէյէ գոնալան մանիւ էլ մէզատար գէօնէ չատբը պէտի վէ ատէրիգան պէտի բարալարբնէն սմմ ուէնիսի 19 դրդ. հրատարակ պէտի գա-յէտի ճնիսի 41 բարալա օլարագ Թալ-պի եօնատեթնատ օլաստ. Թրդ. Էվվելը Լանվանին 18ինէի կիւնինէ գատար պե-տէր կիւն մուգայատեի իտրա օլանա-բաղ, մէզգիւր կէնատ գարբը գաթիսի վերիւլէմկէնէն, իթանա վէ էրթէսի կիւնու 100ատ 5 զամանա Թալիպ օ-յանարը՝ մագամբ ալիի Սէրասքէրի Էվվգանմաթը Ուսմանլիյէ սարիլանի կէմիլերի։ 3—1

* * *

(36) Գէչինէի օրտուր Հիւմայուն ատ-իրեսի ատաթիսնատ քանին Էլպեթթանատ պուլունան հիւնատը ճէնատը Մուլթա-քանէնին՝ ինէկ հալիի էյուլէնին 15ինէի կիւնինէն իթիպարէն պիր ան-նէ զատֆանատ իտարէլերինէ մուգեդա օլաստ Գիւրթը մէվգուէնիյէ մանուլի Թալիպի եօնատնատ օլան երգաղը մու-թենէվիրը պուրատա իթայա Թալիպ օ-յանարը՝ մագամբ ալիի Սէրասքէրի Էվվգանմաթը Ուսմանլիյէ սարիլանի կէմիլերի։ 3—1

* * *

(38) Մէլիմիէ գէլաբ Հիւմայունը ատխիլինատ պուլէնան պագդալ սիւ-քանանդյա ճիվարբնատ պուլունան մէրի պօսթանընէն մուատթիթ էյնալարը սի-մամ պուլաղզ հիդիգիլ մուգայատեի վագ իսիլէգկէնէն, պու պագալ գալ-հար իտէէնգ Թալիպերին Իսպանիա հիդիթի գամանանագ ատիրէնէն մու-ռատաթ էլումէլերի։ 3—1

ԽԱԶԻՐԻՆԻ ԽԱՍՍԱԿ ՇԱՀԱՆԷ

Խազիրնէի խասսակ Շահանէ ճէ միպոյէա օլանմազ. գէլ ատէպե-սիյէ ինկիլեզ բիրինճերին վէ ջուա-նրդ մունազասատնատ պալլանգ ալ-ղանան, Թալիպ օյանարը՝ Խազի-ռեի ճէլիրի մուշարեէյհոյա ուրու-ռատաթ էյլէմէլերի։

11 Թշր. Էվվել 313 3—3

Գեռատա էֆենին՝ Գրիգոր Լուֆթեան զիմպէթիատ պա էլամ ալանը պուլ-ղան սկզբանին Թաթը հանգէ ալանան Գատ-գարիյէսինատ Զիլհատ Բայա մանալլե-սինատ Հաճի Ալա ազգաղնատ 17 հուսէրօլը վէ պիր Թարաֆը Ալբ. հան Կարապետ Թալլաը, վէ պիր Թա-րաֆը արքանը Հասան ագանան Թալլա-ը, վէ պիր Թարաֆը Թարդեզ ամմ, վէ տիկեր Թարաֆը զամէնաֆեր խաթթայ մանուսա, վէ Թախմէնէն 130 արշըն Թալլիատ վէ 120 արշըն արշընատ վէ տերաւինատ ճէպգ վէ իչերը վէ զեյ-Թան ագանանարը հալի պիր գրթա-միւք Թալլարը նարթայ, վէ նիսէ մանուլ մեգգիւրատ Ֆէներ ճատաեթնատ սիւքերերը 2 հուսէրօլը պիր Թարաֆը Գրանիկ պազէրի, վէ տիկեր Թարաֆը գալթա Սիմոնի պազ-էրի, վէ պիր Թարաֆը Թարդ, վէ ճան ֆէնէրի ֆէներ ճատաեթիյէ մանուա Թախմէնէն Թալլեն 40 արշըն վէ արգեն 50 արշըն ֆի ճէման 2000 արշընատ իպարէթ, վէ տերանը էյնարը մուսիբրեճեն իսալի պիր գրթա Թարլանն նրա-ֆը, վէ Գրաբ գարիյեսինատ Մանա ճատաեթիսնատ վագը պիր Թարաֆը Թալ-ճարանատ Աբրեմոթի խանէսի, վէ տի-կեր Թարաֆը Իսաբեճան խանէսի, վէ արգա էյնէրի Տօվլեթի պօսթանը վէ նէգարէթը քանմիլեր հալի վէ Թախմի-նէն 450 արշընատ իպարէթ տերաքան արաարանն 4 հրատ էրթիպարբյա 1 հրա-ռեւերի վարտեերի մուրեվէգիրէ էֆ-Թիկան բրէն ինթիգամ էտէն մեգգիւր հրատէր. Թարէնա գանանն գանգ-գալատ վագթն մուրուրնէ մեգգիւր Թարէ. Գանանա գանանն գանգ-գալատ գանանն գանգ-գալատ գանանն գանգ-գալատ